

Bressan ~ Français ~ P

pa	n.m.	pois (petits)
pa	n.m.	poil, cheveu
pa	n.m.	poids
pacha-pertou	n.m.	passé-partout
pachazhou	n.m.	passage
pachô	n.f.	passage de gibier
pachô	v.tr.	passer, filtrer, couler
pachon	n.f.	poisson
pachon-cha		poisson-chat
pachozhe	n.f.	passoire
padre	v.tr.	perdre
palè	n.m.	palais (de la bouche)
palè	n.m.	palais
paleta	n.f.	palette
palete	n.f.pl.	pellettes
paletô	n.f.	pelletée
palouni	n.m.	palonnier
pana	n.f.	poutre
pana	n.f.	graisse du porc
panamon	n.m.	essuie-mains
panë	n.m.	maïs

panecha	n.f.	maïs fourrager
panecha	n.f.	mauvaise herbe
panérya	n.f.	contenu d'un panier
panéryë	n.f.pl.	contenu d'un panier
panessé	n.m.	tige de maïs après la récolte des épis
paneta	n.f.	boule de pain
panete	n.f.pl.	boules de pain
pani	n.m.	panier
pani-de-nô	n.comp.m.	panier de nez, muselière
panizhe, panyézhe	n.f.	panière à linge
panô	v.tr.	essuyer les fesses d'un bébé
panoucha	n.f.	chiffon
panouche	n.f.pl.	chiffons
panouchô	v.tr.	essuyer la table avec un torchon
panouya	n.f.	épi de maïs
panouyon	n.m.	épi de maïs sans les grains
papezhache	n.f.	paperasse
papi	n.m.	papier
parazhou	n.m.	parages, environs
parin	n.m.	parrain
parlô	v.tr.	parler
parpeyeula	n.f.	coccinelle
parpeyeule	n.f.pl.	coccinelles
parpeyon	n.m.	papillon

parshe	n.f.	perche (poisson)
parshe	n.f.	gaule
partazhë	v.tr.	partager
partazhou	n.m.	partage
partelë	n.m.	couperet
parti	adj.m.	gai (trop bu)
partia	adj.f.	gaie (trop bu)
paryä	n.f.	confiture, marmelade faite avec des pommes, des poires
paryë	v.tr.	parier
pata	n.f.	patte
pataraye	n.f.	ardeur
pate	n.f.pl.	pattes
pate	n.f.	éttoffe usagée, usée
pate	n.f.pl.	éttoffes usagées, usées
pati	n.m.	jabot
pati	n.m.	chiffonnier, récupérateur
pati-rouzhou	n.comp.m.	rouge-gorge
patron	n.m.	propriétaire, maître
patrone	n.f.	propriétaire, maîtresse
pavrizhe	n.f.	poivrière
pavrô	adj.	poivré
pavrou	n.m.	poivre
payache	n.f.	paillasse
paye	n.f.	tige sèche des pommes de terre, paille de blé,

		etc...
payë	v.tr.	payer
payë cha sèche		payer son fermage
payi	n.m.	pays
payija	n.f.	filles ou femmes du pays
payijan	n.m.	paysan
pazhä	n.f.	mur, paroi
pazhadi	n.m.	paradis
pazhaplu	n.m.	parapluie
pazhatre	v.intr.	paraître
pazhe	n.f.	page
pazhe	n.f.	poire
pazhè	n.f.	parent
pazhè	n.m.	parent
pazhë	adj.	pareil, bien régulier
pazhètô	n.f.	parenté
pazheula	n.f.	parole
pazhê	v.tr.	parer, protéger
pazhon	n.m.	poire sauvage
pazhoucha	n.f.	paroisse
pe	prép.	par
pé	n.f.	paix
pé	n.f.	épluchure
pé	n.f.	écorce d'un arbre

pé	n.f.	peau
pe beneu	loc.adv.	par bonheur, à la bonne heure, voilà qui est bien
pe, pre	prép.	pour
peblou	n.m.	peuplier
pechè	v.intr.	pisser
pechè on ko		pisser un coup
pèchemè	n.m.	pansement
pèchemè u da		pansement au doigt
pèchô	v.intr.	penser
péchta	n.f.	maladie
péchta	n.f.	peste (personne méchante)
péchtô	v.intr.	pester
pédala	n.f.	pédale
pédale	n.f.pl.	pédales
pédalô	v.intr.	pédaler
pedanche	n.f.	pitance
pèdè	n.m.	pendant
pèdè	prép.	pendant
pèdè d'ouzheye		pendants d'oreille
pèdre	v.tr.	pendre, suspendre
pedri	n.f.	perdrix
pèdu	n.m.	pendu
pedya	n.f.	pitié
pejete	n.f.pl.	vesces fourragères

pejô	v.tr.	peser
pejô	n.f.	pesée
peketa	n.f.	piquette
pekezha, pekyozhe	n.f.	piqûre
pekô	v.tr.	piquer
pekô	adj.	piqué
pekou	n.m.	piquet, pieu
pekozhe	n.f.pl.	piqûres
pela	n.f.	pile
pela	n.f.	plant d'arbre non greffé
pela	n.f.	colonne de soutien pour hangar
péla	n.f.	chaudière servant à faire cuire la pâtée
pelada	n.f.	pelade
pelazhou	n.m.	pelage
pele	n.f.pl.	pires
pele	n.f.pl.	plants d'arbres non greffés
pele	n.f.pl.	colonnes de soutien pour hangar
péle	n.f.pl.	chaudières servant à faire cuire la pâtée
pélerinazhou	n.m.	pélerinage
pele	n.m.	meule de paille extérieure
pelô	v.tr.pr.	peler, piler
pelô	v.tr.pr.	ennuyer
pélô	n.f.	contenu d'une chaudière d'aliments pour le bétail
peloucha	n.f.	prunelle sauvage

pelouche	n.f.pl.	prunelles sauvages
peloussi	n.m.	prunelier
pelouta de lonna		pelote de laine
pelouta, plouta	n.f.	pelote
peloute	n.f.pl.	pelotes
peloutô, ploutô	v.tr.	peloter
pené	adj.m.	non fécondé, avarié (œuf)
penessyon	n.f.	punition
peni	adj.m.	puni
peni	v.tr.	punir
peniblou	adj.	pénible
penou	n.m.	punaise
penou	n.m.	pêne de serrure
penya	adj.f.	punie
penyä	n.f.	poignée
penyë	n.f.pl.	poignées
perchë	v.tr.	percer
perchena	n.f.	personne
perchene	n.f.pl.	personnes
perchezeta	n.f.	percerette, vrille
per-dessu	loc.	par-dessus, en sus
perdounô	v.tr.	pardonner
peri	adj.m.	pourri
peri	v.intr.	pourrir

perka	conj.	parce que
perka	adv.	pourquoi
pèrsépteu	n.m.	percepteur
pertou	adv.	partout
pertye	adv.	par-là
pérukyé	n.m.	perruquier
perya	adj.f.	pourrie
péshe	n.f.	pêche
péshë	v.tr.	pêcher
pèshë	v.tr.	pencher
péshi	n.m.	pêcher (arbre fruitier)
pessiblou	adj.	possible
pét'êtré	adv.	peut-être
pèta	n.f.	pente
petë	adj.m.	petit
petë	n.m.	petit
pétë	n.m.	pilon
petë a petë	loc.adv.	petit à petit, peu à peu
petë dè		petit doigt
petë-gachon		petit-fils
Pètekyeute	n.f.	Pentecôte
peteta	adj.f.	petite
peteta	n.f.	petite
peteta-feye		petite-fille

peteu	n.m.	putois
petô	v.tr.	péter
petô	v.intr.	éclater
pétouyon	n.m.	entrave pour bétail
pétu	adj.	pentu, en pente
petyoulô	v.intr.	faire des petits
peu	n.f.	planche
peuli	n.f.	poulie
peupeye	n.f.	pupille
peupra	adj.f.	propre
peupre	adj.pl.	propres
peuprou	adj.m.	propre
peurta	n.f.	porte
peurte	n.f.pl.	portes
peurte-brêka	n.m.	porte-brancards
peurton	n.m.	porte arrière du tombereau
peurton	n.m.	petite porte étroite
peurzhë	v.intr.	déborder
peuton	n.m.	plate-forme à l'entrée du grenier
peuvrou	n.m.	pauvre
peya	n.f.	cosse vide du haricot, feuille qui recouvre l'épi de maïs
peye	n.f.pl.	cosse vide du haricot, feuilles qui recouvrent les épis de maïs
peye	n.f.pl.	parcelles de tailles de bois de chauffage délimitées dans une

		forêt
peyë	v.tr.	arracher une mauvaise herbe
peyèzhé	n.m.	tablier de toile
peyounô	v.intr.	tomber (tout petit flocon de neige)
pezhachë	v.tr.	seriner, coller
pezhe	n.f.	poix, colle
pézhe	n.m.	père
pézhe	n.f.	paire
pézhe de choula		paire de souliers
pezhi	n.m.	poirier
pezhi-dra	n.m.	A.T.R. (perche en gym)
pezhin	n.m.	poussin
pezhouni, pinzhouni	n.m.	pigeonnier
pezhouni, pinzhouni	n.m.	marchand de pigeons
pezhouni, pinzhouni	n.m.	cage à poussins
pi	conj.	puis
pi	conj.	et
picha	n.f.	urine
pichta	n.f.	piste
pichte	n.f.pl.	pistes
pija	n.m.	soupe, bouillie au lait et farine
pinayë	v.intr.	faire un travail avec difficulté
pincha	n.f.	pincée de sel
pinche	n.f.	pince

pinchë	v.tr.	pincer
pincheta	n.f.	pincette
pinchete	n.f.pl.	pincettes
pinna	n.f.	sifflet, trompe
pinna	n.f.	peine
pinnô	v.intr.	avertir à coups de trompe
pinnô	v.intr.	peiner
pinssô	n.m.	pinceau
pintada	n.f.	pintade
pintade	n.f.pl.	pintades
pintezhe	n.f.pl.	peintures
pintezhô	v.tr.	peindre
pintozha	n.f.	peinture
pintrô	n.m.	poitrine (animaux)
pinzhon	n.m.	pigeon
pinzhon-ramu		pigeon-ramier
pipa	n.f.	pipe
pipe	n.f.pl.	pipes
pipô	v.tr.	piper
pistrouye	n.f.	boisson de mauvaise qualité
pizé	n.m.	pisé
pla	n.m.	plat
pla	adj.m.	plat
pla è tara		plat en terre cuite

plache	n.f.	place
plache	n.f.	ferme importante
plachë	v.tr.	placer, ranger
plaka	n.f.	plaque
plakä	n.m.	placard, armoire
plaka de fa		plaque de fer à repasser
plake	n.f.pl.	plaques
planô	v.intr.	planer
planshe	n.f.	planche
plata	n.f.	plate
plata	adj.f.	plate
platana	n.f.	platane
platane	n.f.pl.	platanes
platou, agazi	adj.	mal levé, tassé (pain)
platrou	n.m.	plâtre
platyô	n.m.	plateau
ple	adv.	plus
plè	n.m.	plant
plèchon	n.m.pl.	plants de salades
plema	n.f.	plume
plemachë	v.tr.	éplucher
plemazhou	n.m.	plumage
pleme	n.f.pl.	plumes
plemô	v.tr.	plumer

plemôshou	n.m.	petit plumeau au bout d'une plante
plère	v.intr.	plaire
plèshi	n.m.	plancher
plèta	adj.f.	embourbée
plèta	adj.f.	costaud, belle fille
pleteu	adv.	plutôt
plètô	v.tr.	planter, s'embourber
plètou	adj.m.	embourbé
plètou	adj.m.	costaud, beau garçon
plètyo	n.m.	plantoir
pleyè	n.m.	barre de bois servant à serrer un chargement de bois
pleyë	v.tr.	plier, ployer
plézè	adj.m.	plaisant, coquet
plézèta	adj.f.	plaisante, coquette
plézète	adj.pl.	plaisants,es, coquets,tes
plézètô	v.intr.	plaisanter
plézi	n.m.	plaisir
plin	adj.m.	plein
plinna	adj.f.	pleine
plinna	n.f.	plaine
plinne	adj.pl.	pleins,es
plonta	n.f.	plante
plonzhè	v.tr.	plonger

plôté	n.m.	moellon
plou	n.m.	plot, souche
plouta de lonna		pelote de laine
plouva	v.intr.	pleuvoir
plouzhe	n.f.	pluie
pluzieur	adj.ind.m.f.pl.	plusieurs
po	n.f.	peur
po	n.f.	farine de maïs grillé (gaude)
pô	adv.	pas, peu
pô	n.m.	pas
pocha	n.f.	poussière
pôcha	n.f.	partie de cartes
pocheyë	v.intr.	faire de la poussière
pochô	v.tr.	pousser
podra	n.f.	poudre
podrô	v.tr.	poudrer, saupoudrer
podron	n.m.	farine pour poudrer le pain
poin	adv.	pas
poinchon	n.m.	poinçon
pointe	n.f.	clou
pointe a kaboute		clous à sabots
Pôke	n.m.	Pâques
pôki	n.m.	pâturage
pôla	n.f.	pelle

pôla	n.f.	vanne
pôla	adj.f.	pâle, pâlichonne
pôle	n.f.pl.	pelles
pôle	n.f.pl.	vannes
pôle	adj.pl.	pâles, pâlichons,nes
pôlou	adj.m.	pâle, pâlichon
pômé	adv.	plus rien, pas
pon	n.m.	pain
ponchon	n.m.	fût pour le vin (30 L)
ponpa	n.f.	pompe
ponpô	v.tr.	pomper
pôpyézhe	n.f.	paupière
pôssyèche	n.f.	patience
pôta	n.f.	pâte
pôte	n.f.pl.	pâtes
potrou	n.m.	poutre
pou	n.m.	pot
pouache	n.f.	mamelle, tétine de vacge
pouacho	adj.m.	gluant, poisseux
pouajati	n.m.	puisatier
pouajë	v.tr.	puiser
pouajo	n.m.	poison
pouaroutô	v.intr.	poireauter
pouatrinézhou	n.m.	tuberculeux

pouazho	n.m.	peureux
pouazhoja	n.f.	bout de plume restant après avoir plumé une volaille
pouazhoje	n.pl.	bouts de plume restant après avoir plumé des volailles
poué	n.m.	bout de plume restant après avoir plumé une volaille
pouélou	n.m.	poêle
poui	n.m.	puits
pouinta	n.f.	pointe
pouinte	n.f.pl.	pointes
pouinte a kaboute		pointes à sabots
pouintezha	n.f.	pointure
poujon	n.m.	oeufs de mouche
poulali	n.m.	poulailler
poularda	n.f.	poularde de Bresse
poularde	n.f.pl.	poulardes de Bresse
poulaye	n.f.	poule
poulè	n.m.	poulet
poulichon	adj.m.	polisson
poulichouna	adj.f.	polissonne
poulichoune	adj.pl.	polissons,nes
poulounizhe	n.f.	poulinière
poulounô	v.tr.	mettre bas pour une jument
pouma	n.f.	pomme
pouma d'Adè		pomme d'Adam

poume	n.f.pl.	pommes
poumelô	adj.	pommelé
poumi	n.m.	pommier
poumô	adj.	pommée
pourë-u-no	n.f.	morve sous le nez, mucus nasal
pourô	n.m.	poireau
pourreta	n.f.	jeune pousse de poireau à repiquer
pourshaye	n.f.	mouron
pourshi	n.m.	hongreur
pourteyon	n.m.	portillon
pourtô	n.f.	portée de lapins, cochons...
pourtô	v.tr.	porter
pourtô	n.m.	portail
pourtyo	n.m.	longeron de couverture de char
pourtyo	n.m.	porteur
pourzhe	v.intr.	déborder (casserole de lait qui déborde)
poushä	n.f.	louchée, louche pleine
poushe	n.f.	louche
poushon	n.m.	louche à fond rond
poutazhi	n.m.	jardin potager
poutazhou	n.m.	potage
pouteyon	n.m.	pot, vaisselle
pouteyounô	v.intr.	utiliser les casseroles et de la vaisselle en cuisine
pouva	v.intr.	pouvoir

pouyeta	n.f.	jeune poule, poussine, poulette
pouyete	n.f.pl.	jeunes poules, poussines, poulettes
pozhi	n.m.	doigtier pour le pouce
pozhou	n.m.	pouce
pre	n.m.	morceau de bois pour tirer une herse avec une chaîne
pre	prép.	pour
pré	adv.	ras
prechachon	n.f.	procession
préchë	v.tr.	presser à l'aide d'un pressoir
précho	n.m.	pressoir
préchô	n.f.	pressée
préchô	n.m.	pressé, impatient
préchô	adj.m.	pressé, impatient
préchon	n.m.	barre à mine
prèdre	v.tr.	prendre, recueillir
prèdre è défô		prendre qq'un en faute
préfezhablou	adj.	préférable
préfezhanche	n.f.	préférence
prefezhô	v.tr.	préférer
prema paye	n.f.	petite paille qui sort de la batteuse
premenô	v.tr.intr.pron.	promener
premetre	v.tr.	permettre
premi	n.m.	premier
premi	adj.num.m.	premier

premizhe	n.f.	première
premizhe	adj.num.f.	première
prena	n.f.	prune
prena	adj.f.	mince
prene	n.f.pl.	prunes
preni	n.m.	prunier
prenyè	n.m.	boucle en cuir ou en métal fixée au collier du cheval pour passer les brancards de voiture
prenyô	n.m.	pruneau
prepazhò	v.tr.	préparer
prepeu	n.m.	propos
prestassyon	n.f.pl.	prestations
prét	adj.f.pl.	vaches sur le point de faire un veau
préta	adj.f.	vache sur le point de faire un veau
preteki	n.m.	touche-à-tout, se mêle de tout
pretekizhe	n.f.	touche-à-tout, se mêle de tout
prétô	v.tr.	prêter
prétyo	n.m.	prêteur
preuva	n.f.	preuve
preyon, pron	adj.m.	profond
preyonde	adj.f.	profonde
preyondyo	n.f.	profondeur
prezezhò	v.tr.	présurer
prézhè	v.tr.intr.	prêcher

prezhezha	n.f.	présure
prézhou	n.m.	prêche, sermon
prija	n.f.	prise
prije	n.f.pl.	prises
prijë	v.tr.	priser
prin	adj.m.	mince
prin-beu	n.comp.m.pl.	brindilles
prinnizhe	n.f.	siestes
pro	adv.	assez
prô	n.m.	pré
propriyètèzhe	n.f.	propriétaire
propriyètèzhou	n.m.	propriétaire
prosternô	v.intr.	prosterner
proufitô	v.tr.	profiter, grandir
ptafenô	v.intr.	flancher
puta	n.f.	prostituée
puta-varna	n.f.	arbrisseau, petit aulne
puzhe	n.f.	puce
pyafô	v.intr.	piaffer
pyapou	n.m.	renoncule
pyapou	n.m.	étourneau, sansonnet
pyara	n.f.	pièce
pyara	n.f.	évier
pyarassi	n.m.	persil

pyarda	n.f.	pioche, hache
pyarde	n.f.pl.	pioches, haches
pyare	n.f.pl.	pierres
pyatounô	v.tr.intr.	piétiner
pyayë	v.intr.	piailler
pyé	n.m.	pièce d'étoffe recousue
pyë	n.m.	pied
pyeche	n.f.	pièce (de vin), tonneau (220 L)
pyeche	n.f.	planche
pyeche	n.f.	lieu semé
pyeche	n.f.	terre, champ
pyë-de-moton		pied-de-mouton (champignon)
pyeni	n.m.	peigneur de chanvre
pyenô	v.tr.	peigner, râteler le char
pyenou	n.m.	peigne
pyeri	n.m.	gésier
pyerô	adj.m.	pierreux
pyeroja	adj.f.	pierreuse
pyétin	n.m.	maladie du pied du mouton
pyétin	n.m.	maladie du blé
pyeulô	v.intr.	piauler
pyo	n.m.	pou
pyoushe	n.f.	pioche
pyoushé	n.m.	pic, pivert

pyoushë	v.tr.	piocher
pyoushon	n.m.	petite pioche à un pic
pyoyë	v.tr.	épouiller
pyoyon	n.m.	pou de volailles